

INSTRUKCJA UŻYCIA

POLSKA

UŻYTKOWNICY INHALATORA EASYHALER

Niniejsza ulotka jest przeznaczona dla osób, którym przepisano inhalator Easyhaler w celu leczenia astmy lub przewlekłej obturacyjnej choroby płuc (POChP).

CZYM JEST PRODUKT EASYHALER?

Easyhaler to inhalator proszkowy stosowany w leczeniu astmy lub POChP. Jest łatwy w użyciu i nie zawiera żadnej substancji nośnej. Użytkownik wdycha proszek do płuc przez ustnik inhalatora. Inhalator Easyhaler jest wyposażony w licznik dawek, który jednoznacznie pokazuje, jak wiele dawek pozostało. Inhalator Easyhaler zapewnia pięć opcji leczenia.



Osłona ustnika (zaślepka)
Upewnić się, że osłona (zaślepka) zakrywa ustnik inhalatora. Zaślepka inhalatora zapobiega jego aktywacji.



Pokrywa ochronna
Inhalatora Easyhaler można używać z pokrywą ochronną lub bez niej. Podczas wykonywania wdechu inhalator może pozostawać w pokrywie.



JAK ZAŁADOWAĆ DAWKĘ DO INHALATORA EASYHALER I PRZYJĄĆ JĄ

Ważne jest, aby dokładnie zapoznać się z poniższymi instrukcjami.



1. WSTRZĄSAĆ

- Zdjąć osłonę (zaślepkę) z ustnika.
- Jeśli do opakowania inhalatora Easyhaler dołączono pokrywę ochronną, można włożyć inhalator do pokrywy.
- Trzymając inhalator pionowo, wstrząsnąć nim kilka razy.



2. KLIKNĄĆ

- Trzymając inhalator Easyhaler pionowo między palcem wskazującym a kciukiem, nacisnąć raz i przytrzymać aż do usłyszenia kliknięcia. Pozwolić, aby powrócił do pierwotnego położenia (rozlegnie się ponowne kliknięcie).
- Dawka leku jest teraz gotowa do wdychania.



3. WDYCHAĆ

- Oddychać normalnie.
- Włożyć ustnik w całości do ust, tak aby wargi szczelnie do niego przylegały. Wziąć głęboki wdech przez inhalator.
- Wyjąć ustnik z ust i wstrzymać oddech przez 5 sekund, po czym oddychać normalnie. O dostarczeniu dawki świadczy uczucie łagodnego, słodkiego smaku w ustach.

- Jeśli przepisano więcej niż jedną dawkę, powtórzyć czynności od etapu 1.
- Po zastosowaniu inhalatora Beclomet, Salfлумix, Bufomix oraz Giona Easyhaler zawsze należy wypłukać usta i gardło wodą. Wypłuć wodę.
- Ponownie założyć osłonę (zaślepkę) na ustnik. Jeśli stosowano pokrywę ochronną, zamknąć ją. Jeśli przypadkowo naciśnięto inhalator Easyhaler bez wdychania dozowanej dawki, opróżnić inhalator, stukając ustnikiem o dłoń lub stół.



JAK MOŻNA STWIERDZIĆ, ŻE INHALATOR JEST PUSTY?

Inhalator Easyhaler jest wyposażony w licznik dawek, który jednoznacznie pokazuje, jak wiele dawek pozostało. Odlicza w dół co piątą dawkę, a wartości pokazuje w odstępach co 10 dawek. Gdy wartości pojawią się na czerwonym tle, będzie to oznaczać, że pozostało jeszcze 20 dawek. Inhalator należy wymienić, kiedy licznik osiągnie wartość 0, nawet jeśli proszek będzie nadal widoczny przez okienko z tyłu inhalatora.



Filmy z instrukcjami stosowania inhalatora Easyhaler można znaleźć na stronie www.medicininstruktioner.se (w celu uzyskania dostępu można użyć kodu QR zamieszczonego po prawej stronie), www.fass.se lub www.orionpharma.se/film.



UŻYTKOWANIE I PRZECHOWYWANIE INHALATORA EASYHALER

Inhalator Bufomix Easyhaler można przechowywać przez okres 4 miesięcy od otwarcia laminowanego woreczka. Inhalator Salfumix o mocy 50/250 mikrogramów można przechowywać przez okres 1 miesiąca, a inhalator o mocy 50/500 mikrogramów można przechowywać przez okres 2 miesięcy. Inhalatory Buventol, Giona i Beclomet Easyhaler można przechowywać przez okres 6 miesięcy.

Inhalator Easyhaler należy przechowywać w temperaturze pokojowej w suchym miejscu. Inhalator jest dostępny w wersji z pokrywą lub bez pokrywy. Pokrywą można stosować jako dodatkowe zabezpieczenie do inhalatora (więcej informacji zawiera ulotka dołączona do opakowania).

LECZENIE ROZSZERZAJĄCE OSKRZELA:



INHALATOR BUVENTOL EASYHALER

Inhalator Buventol Easyhaler zawiera salbutamol, który rozszerza oskrzela i ułatwia oddychanie. Działa szybko i jest stosowany w celu złagodzenia objawów astmy lub aby ułatwić oddychanie w przewlekłej obturacyjnej chorobie płuc. Efekt działania pojawia się w ciągu kilku minut i utrzymuje się około 4-6 godzin.

Inhalator Buventol Easyhaler jest dostępny w dwóch różnych mocach – 100 mikrogramów/dawkę i 200 mikrogramów/dawkę.

LECZENIE ZAPOBIEGAWCZE / HAMOWANIE ZAPALENIA:



INHALATORY GIONA EASYHALER I BECLOMET EASYHALER

Inhalator Giona Easyhaler zawiera budesonid, a inhalator Beclomet Easyhaler zawiera beklometazon. Oba należą do grupy leków zwanych kortykosteroidami i są stosowane do leczenia podtrzymującego oraz leczenia zapobiegawczego w astmie. Inhalatory Giona Easyhaler i Beclomet Easyhaler zapobiegają zapaleniu oskrzeli i zmniejszają jego nasilenie. Muszą być stosowane regularnie, aby zapobiegać objawom astmy oraz leczyć je. Efekt staje się zauważalny po kilku dniach, a pełny efekt uzyskuje się po kilku tygodniach leczenia.

Inhalator Giona Easyhaler jest dostępny w trzech mocach: 100 mikrogramów/dawkę, 200 mikrogramów/dawkę i 400 mikrogramów/dawkę. Inhalator Beclomet Easyhaler jest dostępny w mocy 200 mikrogramów/dawkę.

LECZENIE ZAPOBIEGAWCZE / ŁAGODZENIE OBJAWÓW:



INHALATOR BUFOMIX EASYHALER

Inhalator Bufomix Easyhaler zawiera dwa różne leki: budesonid i formoterol. Budesonid należy do grupy leków znanych jako kortykosteroidy i jest stosowany w leczeniu podtrzymującym. Zmniejsza obrzęk i zapobiega obrzękowi towarzyszącemu stanowi zapalnemu w płucach. Formoterol rozszerza oskrzela i ułatwia oddychanie. Efekt działania formoterolu pojawia się w ciągu 1-3 minut od inhalacji i utrzymuje się średnio 12 godzin po podaniu pojedynczej dawki.

Inhalator Bufomix Easyhaler jest dostępny w trzech mocach budesonidu/formoterolu: 80/4,5 mikrograma, 160/4,5 mikrograma oraz 320/9 mikrogramów.

LECZENIE ZAPOBIEGAWCZE:



INHALATOR SALFLUMIX EASYHALER

Inhalator Salfumix Easyhaler zawiera dwa różne leki: salmeterol i propionian flutykazonu. Propionian flutykazonu należy do grupy leków znanych jako kortykosteroidy i jest stosowany w leczeniu zapobiegawczym. Zmniejsza obrzęk i zapobiega obrzękowi towarzyszącemu stanowi zapalnemu w płucach. Salmeterol rozszerza oskrzela i ułatwia oddychanie. Efekt działania salmeterolu pojawia się w ciągu 1-3 minut od inhalacji i utrzymuje się średnio 12 godzin po podaniu pojedynczej dawki.

Inhalator Salfumix Easyhaler jest dostępny w dwóch różnych mocach salmeterolu/propionianu flutykazonu: 50/250 mikrogramów i 50/500 mikrogramów.

Zawsze należy postępować zgodnie z zaleceniem lekarza. **Uważnie zapoznać się z treścią ulotki dołączonej do opakowania.**

W przypadku jakichkolwiek pytań lub wątpliwości dotyczących leczenia należy zwrócić się do lekarza lub pielęgniarki.

Więcej informacji ogólnodostępnych można znaleźć na stronie www.fass.se.

Leków nie wolno wyrzucać do domowych pojemników na odpadki. Należy dbać o środowisko naturalne. Niewykorzystane leki można oddać w aptecę.

Buventol Easyhaler (salbutamol) Pharmaceutical form: Inhalation powder **Active substance:** salbutamol. **Areas of use:** Buventol Easyhaler is an inhaler that contains the active substance salbutamol. Salbutamol works by opening up the airways and making it easier to breathe. Buventol Easyhaler is used for symptomatic relief of asthma and chronic obstructive pulmonary disease (COPD). Buventol Easyhaler is used in adults and children aged 6 years and over. **Warnings and precautions:** Talk to your doctor before using Buventol Easyhaler if you have or have had any of the following conditions: cardiovascular disease, angina, increased thyroid function, diabetes, low levels of potassium in the blood (hypokalaemia). If you have low levels of potassium in the blood (hypokalaemia), this condition can worsen if Buventol Easyhaler is used with diuretics, steroids, or certain other asthma medicines (xanthine derivatives). In such cases, talk to your doctor for advice. Contact your doctor if your asthma worsens or if the Buventol Easyhaler becomes less effective. If repeated inhalations are not effective in severe asthma attacks, other treatment is needed. If you are pregnant or breast-feeding, think you may be pregnant, or are planning to have a baby, ask your doctor or pharmacist for advice before using this medicine. No adverse effects on the foetus have been demonstrated when using Buventol Easyhaler during pregnancy. It is unknown whether salbutamol passes into breast milk. You should therefore talk to your doctor before use during breast-feeding. **Giona Easyhaler (budesonide) Pharmaceutical form:** Inhalation powder **Active substance:** budesonide. **Areas of use:** Giona Easyhaler is a medicine that is used to prevent symptoms of asthma. Budesonide works by reducing and preventing swelling and inflammation of the lungs. **Warnings and precautions:** Talk to your doctor before using Giona Easyhaler if you have pulmonary tuberculosis, untreated bacterial, viral, or fungal infections of the mouth, respiratory tract, or lungs, or if you have severe liver disease. Contact your doctor if you experience blurred vision or other visual disturbances. Rinse your mouth after inhaling your dose to avoid fungal infection of the mouth. Giona Easyhaler is not recommended for children under 6 years. If you are pregnant or breast-feeding, think you may be pregnant, or are planning to have a baby, ask your doctor or pharmacist for advice before using this medicine. It is important for both the foetus and the mother to maintain adequate asthma control during pregnancy. As with other medicines given during pregnancy, the benefits of budesonide treatment for the mother should be weighed against the risks to the foetus. The lowest effective dose of budesonide needed to maintain adequate asthma control should be used. **Beclomet Easyhaler (beclomethasone) Pharmaceutical form:** Inhalation powder **Active substance:** beclomethasone. **Areas of use:** Beclomet Easyhaler is a cortisone (corticosteroid) preparation that alleviates inflammation of the lungs. By treating the inflammation, you can prevent asthma symptoms. **Warnings and precautions:** Contact your doctor if you feel that the Beclomet Easyhaler is becoming less effective, for example if you have more frequent asthma attacks. Your drug treatment may need to be changed. You may experience cold symptoms, eczema, fatigue, headaches, muscle and joint pain, and nausea and vomiting may also occur. If you have a respiratory infection, if you have tuberculosis, or if you have to increase the use of other asthma medication. Talk to your doctor if you experience any of these conditions. Talk to your doctor if you experience constriction or spasms in the airways after using Beclomet Easyhaler. Talk to your doctor if you are pregnant or plan to become pregnant. Your doctor will decide whether you should continue your treatment. Ask your doctor or pharmacist for advice before taking any medicine. **Bufomix Easyhaler (budesonide/formoterol) Pharmaceutical form:** Inhalation powder **Active substance:** budesonide/formoterol. **Areas of use:** Bufomix Easyhaler is a medicine for the treatment of asthma in adults and adolescents aged 12-17 years. It is also used to treat the symptoms of Chronic Obstructive Pulmonary Disease (COPD) in adults aged 18 years and older. **Warnings and precautions:** Talk to your doctor or pharmacist before using Bufomix Easyhaler if you have diabetes, a lung infection, high blood pressure, or if you have ever had heart problems (including an uneven heartbeat, very rapid pulse, narrowing of the arteries, or heart failure), problems with your thyroid or adrenal glands, low levels of potassium in the blood, or severe liver problems. Contact your doctor if you experience blurred vision or other visual disturbances. Rinse your mouth after inhaling your dose to avoid fungal infection of the mouth. If you are pregnant or breast-feeding, think you may be pregnant, or are planning to have a baby, ask your doctor or pharmacist for advice before using this medicine. Do not use Bufomix Easyhaler unless your doctor advises you to do so. If you become pregnant while using Bufomix Easyhaler, do not stop using Bufomix Easyhaler, but contact your doctor immediately. **Salfumix Easyhaler (salmeterol/fluticasone propionate) Pharmaceutical form:** Inhalation powder **Active substance:** salmeterol/fluticasone propionate. **Areas of use:** Your doctor has prescribed Salfumix Easyhaler to prevent breathing problems in Asthma and Chronic Obstructive Pulmonary Disease (COPD). Salfumix Easyhaler (50 micrograms/500 micrograms per dose) reduces the number of flare-ups of COPD. You must use your Salfumix Easyhaler every day as directed by your doctor for it to work best and control your asthma or COPD. Salfumix Easyhaler prevents breathing problems and wheezing. However, Salfumix Easyhaler should not be used to relieve a sudden onset of shortness of breath or wheezing. If this happens, use a fast-acting 'on demand' inhaler, such as salbutamol. Keep your fast-acting inhaler with you at all times. **Warnings and precautions:** Talk to your doctor before using Salfumix Easyhaler if you have: Heart disease including rapid and irregular heartbeat, increased thyroid function, high blood pressure, diabetes (since Salfumix Easyhaler may increase your blood sugar), decreased blood levels of potassium in the blood, or if you have had tuberculosis (TB), or other infections of the lungs. Contact your doctor if you experience blurred vision or other visual disturbances. If you are pregnant or breast-feeding, think you may be pregnant, or are planning to have a baby, ask your doctor or pharmacist for advice before using this medicine. **Responsible company:** Orion Pharma AB, www.orionpharma.se **Always read the package insert carefully**